

ALTERED CARBON

CREATED BY

Laeta Kalogridis

Episode 1.06: "Man with My Face"

With Ortega's fate hanging in the balance, Kovacs drops a bombshell on the Bancrofts. Later, he comes face to face with an unsettling opponent.

WRITTEN BY:

Laeta Kalogridis, Richard Morgan, Steve Blackman, Nevin Densham

DIRECTED BY:

Alex Graves

ORIGINAL BROADCAST:

February 2, 2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

1
00:00:05,005 --> 00:00:08,174
-[indistinct whispering]
-[theme music playing]

2
00:00:29,988 --> 00:00:31,823
[thunder rumbles]

3
00:00:31,906 --> 00:00:33,324
[lightning cracks]

4
00:00:37,037 --> 00:00:42,417
♪ He'll chop off your limbs
And rip off your skin ♪

5
00:00:42,500 --> 00:00:47,797
♪ And sew your pieces onto him ♪

6
00:00:48,965 --> 00:00:54,095
♪ Stay at home
Don't go out alone ♪

7
00:00:54,179 --> 00:00:59,809
[distorting] ♪ Or the Patchwork Man
Will crack your bones ♪

8
00:01:04,522 --> 00:01:06,149
-[Ortega groans]
-Stay with me, Ortega.

9
00:01:06,566 --> 00:01:09,069
-Hey! Hey, I'm talking to you.
-I'm three feet away.

10
00:01:11,279 --> 00:01:13,364
Where is Samir?

11
00:01:13,448 --> 00:01:16,159
Don't worry about him. He's fine.
Just concentrate on staying alive.

12
00:01:16,242 --> 00:01:18,745

-He took the hit for me.
-[beeping]

13
00:01:22,999 --> 00:01:25,376
-[groaning]
-Sit still or you're losing that sleeve.

14
00:01:25,460 --> 00:01:26,753
-Oh, shit!
-Fuck.

15
00:01:28,171 --> 00:01:29,464
Hey, hey. Stay awake! Stay awake!

16
00:01:29,547 --> 00:01:31,090
-Open your eyes!
-I'm so tired.

17
00:01:31,174 --> 00:01:32,258
Hey, talk to me. Talk to me!

18
00:01:32,342 --> 00:01:35,553
Hey, hey, hey! Tell me about Ryker.
Hey, tell me about Elias.

19
00:01:35,637 --> 00:01:39,057
-He had the most open cases on the squad.
-Yeah?

20
00:01:39,140 --> 00:01:40,391
Drove me crazy.

21
00:01:41,059 --> 00:01:43,853
Dumb and pretty, huh? Wouldn't have
thought that'd be your type.

22
00:01:44,187 --> 00:01:46,773
He wasn't dumb and you're not that pretty.

23
00:01:46,856 --> 00:01:49,484
Kristen, we're almost there. Almost there.
Hang on. Hey, hang on!

24
00:01:49,567 --> 00:01:51,569
[alarm wailing]

25
00:01:54,697 --> 00:01:56,658
[woman coughing]

26
00:01:57,117 --> 00:01:59,327
-I need some help here.
-Put her finger on the scanner.

27
00:01:59,410 --> 00:02:02,914
-That gonna stop the fucking bleeding?
-You need to pay for services.

28
00:02:05,750 --> 00:02:08,253
I'm sorry, but Miss Ortega
has insufficient resources

29
00:02:08,336 --> 00:02:09,462
for specialized treatment.

30
00:02:09,546 --> 00:02:11,756
-Gonna let her die?
-Of course not. We don't turn anyone away.

31
00:02:11,840 --> 00:02:13,925
We'll help her as soon as we can.

32
00:02:18,179 --> 00:02:19,639
I um... I just assumed that--

33
00:02:19,722 --> 00:02:21,975
-Yeah.
-Please. Right this way.

34
00:02:34,904 --> 00:02:37,699
-Gonna be able to save her, right?
-[doctor] Her stack is intact.

35
00:02:37,782 --> 00:02:41,202
The danger is to her sleeve.
Her arm, it's too badly damaged.

36

00:02:41,286 --> 00:02:42,370

We need to amputate.

37

00:02:42,453 --> 00:02:45,456

However, we do offer a wide range
of limb replacement models

38

00:02:45,540 --> 00:02:49,335

for someone with your
considerable financial resources.

39

00:02:49,419 --> 00:02:51,963

These are our most popular options:
biomech, gene-spliced,

40

00:02:52,046 --> 00:02:53,673

cloned, or full mechanical.

41

00:02:53,756 --> 00:02:56,885

Personally, I would recommend
the Jager-Schuster model 16.

42

00:02:56,968 --> 00:02:59,012

Reinforced titanium
mechanical substructure

43

00:02:59,095 --> 00:03:01,806

covered in a neurachem-enhanced
cloned human skin.

44

00:03:01,890 --> 00:03:06,060

Seamless interface with the patient's
nervous and musculoskeletal systems.

45

00:03:06,144 --> 00:03:09,314

And the real selling point:
completely natural-looking.

46

00:03:09,397 --> 00:03:11,149

Truly the best of both worlds.

47

00:03:11,649 --> 00:03:13,818
Any interest in an extended warranty?

48
00:03:13,902 --> 00:03:16,571
Offer me one more thing
and I'll put your head through the wall.

49
00:03:19,616 --> 00:03:22,118
[distorted automated voice]
Payment accepted. Congratulations--

50
00:03:22,201 --> 00:03:23,369
Just fix her.

51
00:03:29,250 --> 00:03:33,171
[Poe] Your father mentioned that my
design sense reminded him of antacid.

52
00:03:33,254 --> 00:03:35,590
I thought we should vary
the color scheme a bit.

53
00:03:35,673 --> 00:03:36,966
[Lizzie] I was in the black,

54
00:03:37,926 --> 00:03:40,678
and the monsters turned my insides to red.

55
00:03:40,762 --> 00:03:42,305
[Lizzie sniffing]

56
00:03:42,388 --> 00:03:46,559
I cannot begin to imagine
what was done to you in the real.

57
00:03:47,685 --> 00:03:50,897
But I know something which might help.

58
00:03:51,814 --> 00:03:53,149
Would you like to hit me?

59
00:03:54,192 --> 00:03:55,193

What?

60

00:03:56,694 --> 00:03:58,696
I don't wanna hurt you.

61

00:03:58,780 --> 00:03:59,781
You won't.

62

00:03:59,864 --> 00:04:03,785
Understand that in my making this offer,
I can feel no pain.

63

00:04:06,955 --> 00:04:08,790
[breath trembling]

64

00:04:11,542 --> 00:04:14,128
It is not our enemies that defeat us.

65

00:04:15,588 --> 00:04:16,923
It is our fear.

66

00:04:20,134 --> 00:04:25,807
Do not be afraid of the monsters,
Miss Elizabeth.

67

00:04:30,270 --> 00:04:34,857
Make them... afraid of you.

68

00:04:45,285 --> 00:04:46,703
[Poe groans]

69

00:04:49,205 --> 00:04:51,374
[laughing]

70

00:04:51,457 --> 00:04:54,127
Wonderful! Would you like to try again?

71

00:04:54,711 --> 00:04:57,171
You want to get hit, I'll fucking hit you!

72

00:04:57,255 --> 00:04:59,090

You must leave at once.

73

00:04:59,173 --> 00:05:01,134

-Ladybug.

-This is dangerous.

74

00:05:01,217 --> 00:05:02,510

It's me. I'm here.

75

00:05:02,593 --> 00:05:06,597

I was in the forest, Daddy.

It was dark and full of monsters.

76

00:05:07,307 --> 00:05:09,392

-I couldn't get out. Where were you?

-I didn't know--

77

00:05:09,475 --> 00:05:11,602

I screamed and you never came!

78

00:05:15,356 --> 00:05:17,108

What the hell do you think
you were doing?

79

00:05:17,191 --> 00:05:19,110

-Did you see what just happened?

-I did.

80

00:05:19,193 --> 00:05:21,946

You came in and disturbed her treatment
when she was making progress.

81

00:05:22,030 --> 00:05:24,824

Treatment? You were telling her
to hit you, you sick fuck!

82

00:05:24,907 --> 00:05:27,744

I am teaching her to feel safe again,
defend herself, body and mind.

83

00:05:28,202 --> 00:05:29,871

Vigorous self-defense curriculum,

84

00:05:29,954 --> 00:05:32,332
paired with psycho-surgery
and trauma therapy,

85

00:05:32,415 --> 00:05:35,168
-can be beneficial to survivors--
-[grunts]

86

00:05:39,339 --> 00:05:41,341
You're the hotel and the hotel is you,
right?

87

00:05:44,385 --> 00:05:45,470
Can you feel pain?

88

00:05:46,012 --> 00:05:47,180
[glass shatters]

89

00:05:48,056 --> 00:05:49,223
No.

90

00:05:51,267 --> 00:05:52,518
But I can feel anger.

91

00:05:57,065 --> 00:05:58,107
Come on, Tin Man.

92

00:05:58,649 --> 00:06:00,860
I'm receiving notification
from a local hospital.

93

00:06:02,570 --> 00:06:04,530
Lieutenant Ortega has been injured.

94

00:06:05,990 --> 00:06:06,866
Critically.

95

00:06:11,662 --> 00:06:13,039
We're not done, Poe.

96

00:06:14,624 --> 00:06:16,417

[thunder rumbling]

97

00:06:26,344 --> 00:06:27,345
[Quell] Locals.

98

00:06:28,388 --> 00:06:30,348
Ultimately, they're all expendable.

99

00:06:32,183 --> 00:06:34,852
-[Kovacs] Kristin isn't.
-First-name basis.

100

00:06:34,936 --> 00:06:36,229
Bad sign.

101

00:06:37,021 --> 00:06:38,481
I didn't say she was--

102

00:06:38,564 --> 00:06:42,193
It's in the details. Don't tell me
you haven't noticed a pattern here.

103

00:06:43,444 --> 00:06:44,821
She's not gonna die.

104

00:06:46,322 --> 00:06:48,407
That will be a change for you.

105

00:06:51,661 --> 00:06:52,995
I won't let it happen.

106

00:06:55,123 --> 00:06:56,916
Not this time, not ever again.

107

00:06:56,999 --> 00:06:58,918
This is what you do, love.

108

00:06:59,669 --> 00:07:04,298
Stride across the centuries,
and death follows, churning in your wake.

109

00:07:04,382 --> 00:07:05,675
That's poetic.

110
00:07:07,510 --> 00:07:10,972
I'm a figment of your tortured psyche,
I say what you're thinking.

111
00:07:13,891 --> 00:07:18,104
A man who never loves
gives no hostage to fortune,

112
00:07:18,187 --> 00:07:19,730
to paraphrase a great scientist.

113
00:07:21,983 --> 00:07:24,902
A man who doesn't love isn't really a man.

114
00:07:26,279 --> 00:07:28,030
To paraphrase you.

115
00:07:32,368 --> 00:07:35,121
Just... sleeve memory...

116
00:07:36,581 --> 00:07:37,999
pheromones.

117
00:07:40,251 --> 00:07:42,128
A ghost that belongs to...

118
00:07:42,879 --> 00:07:44,088
To me?

119
00:07:45,047 --> 00:07:47,258
That isn't who we were to each other, Tak.

120
00:07:48,885 --> 00:07:50,011
Love isn't finite.

121
00:07:50,094 --> 00:07:52,221
Maybe life shouldn't be either.

122

00:07:53,890 --> 00:07:56,017
Maybe we should keep living, forever.

123
00:07:58,060 --> 00:08:01,564
Maybe we all fought for nothing,
maybe you died for nothing.

124
00:08:13,701 --> 00:08:14,827
[Elliot] How is she?

125
00:08:16,662 --> 00:08:17,997
[Kovacs] She's in surgery.

126
00:08:18,748 --> 00:08:20,583
Son of a bitch practically
tore her arm off.

127
00:08:23,669 --> 00:08:26,631
Your girl seems like a serious badass.
She'll pull through.

128
00:08:26,714 --> 00:08:28,341
-She's not my girl.
-Right.

129
00:08:28,424 --> 00:08:30,801
Wait, surgery? Why don't you just
buy her a new sleeve?

130
00:08:31,177 --> 00:08:33,971
-She grew up Neo-C.
-Damn. She got religious coding?

131
00:08:34,680 --> 00:08:35,932
No. She renounced it.

132
00:08:36,015 --> 00:08:38,059
So then she could be
legally resleeved, right?

133
00:08:38,142 --> 00:08:40,853
Doesn't mean she'd want me to.
She'd probably never forgive me.

134
00:08:40,937 --> 00:08:42,438
[ONI beeps]

135
00:08:42,563 --> 00:08:44,190
Not the best time, Poe!

136
00:08:44,273 --> 00:08:47,777
Nor for me. If Elliot is there,
please tell him I'm not speaking to him.

137
00:08:47,860 --> 00:08:50,404
-Look, you tell him yourself!
-Obviously, I cannot.

138
00:08:50,488 --> 00:08:51,364
What do you want?

139
00:08:51,447 --> 00:08:53,199
I have information
that may be time-sensitive.

140
00:08:53,282 --> 00:08:55,826
After searching through
a dizzying number of shell companies

141
00:08:55,910 --> 00:08:58,496
and cover identities,
I found the provenance you requested

142
00:08:58,579 --> 00:09:01,457
for the paintings
in Isaac Bancroft's apartment.

143
00:09:01,541 --> 00:09:05,336
The buyer hails from Volgograd.
He financed the purchases

144
00:09:05,419 --> 00:09:08,881
deploying a shell company
called Ural Syth Co.,

145

00:09:08,965 --> 00:09:12,051
whose real owner is one Sergei Brevlov.

146
00:09:12,134 --> 00:09:15,471
Sergei Brevlov. I know that name.
He was at Bancroft's dinner.

147
00:09:15,555 --> 00:09:17,473
Send me his address.
I'm heading over there now.

148
00:09:17,557 --> 00:09:20,351
So, your girl is being operated on

149
00:09:20,434 --> 00:09:23,896
and you're still investigating for the
bloodsucking Meth. Why do you even care?

150
00:09:23,980 --> 00:09:25,898
I thought we already established that.
I don't.

151
00:09:26,274 --> 00:09:27,942
So Bancroft gets his killer,

152
00:09:28,025 --> 00:09:30,152
you get your freedom,
and nothing else matters?

153
00:09:30,236 --> 00:09:31,320
Sergei was at the party,

154
00:09:31,404 --> 00:09:34,156
so was the Ghostwalker that slagged Abboud
and almost killed Kristin.

155
00:09:34,657 --> 00:09:35,741
You coming?

156
00:09:36,367 --> 00:09:38,869
Sure. Could use something to hit.

157

00:09:48,296 --> 00:09:52,383
Well, this certainly inspires confidence
in Bay City's finest.

158
00:09:52,466 --> 00:09:54,343
I'm a little busy right now, Ms. Prescott.

159
00:09:54,427 --> 00:09:55,803
Not too busy for me.

160
00:09:55,886 --> 00:09:58,472
You have something that belongs
to my client. He wants it back.

161
00:09:58,556 --> 00:10:01,684
You tell your client he can file a request
through the proper channels.

162
00:10:01,767 --> 00:10:03,644
I can see you're having
a bad day, Captain,

163
00:10:03,728 --> 00:10:06,147
so I'm gonna save you from yourself
before you make it worse.

164
00:10:06,230 --> 00:10:08,566
If I have to file anything at all,

165
00:10:08,649 --> 00:10:11,861
Mr. Bancroft will make this
look like a picnic in the park.

166
00:10:11,944 --> 00:10:14,322
You think you've seen blood?
Wait until you see your own.

167
00:10:14,405 --> 00:10:15,948
Metaphorically speaking.

168
00:10:17,325 --> 00:10:18,701
What is it you're here for?

169

00:10:18,784 --> 00:10:20,995
Mr. Bancroft's been informed
you're holding a clone.

170

00:10:21,078 --> 00:10:26,000
It is entirely unacceptable that
any clone of his would be kept, well...

171

00:10:26,542 --> 00:10:28,044
somewhere like this.

172

00:10:28,127 --> 00:10:31,839
Davis, take Ms. Prescott to Evidence
and help her with whatever she needs.

173

00:10:31,922 --> 00:10:34,842
Don't take so long next time, Captain.
My client doesn't like to wait.

174

00:10:34,925 --> 00:10:36,469
Go ahead. She'll catch up.

175

00:10:39,639 --> 00:10:43,309
What is this, a holiday and somebody
forgot to tell me? Get back to work!

176

00:10:45,019 --> 00:10:47,938
You wanna keep that hand?
Don't touch me again. Ever.

177

00:10:51,651 --> 00:10:54,320
You may work for them,
but you're not one of them.

178

00:10:54,403 --> 00:10:57,281
Don't talk to me like that
in front of my people.

179

00:10:57,365 --> 00:11:00,409
You're ground-born, just like me.
We're the same.

180

00:11:01,994 --> 00:11:03,496
Is that what you think?

181
00:11:04,205 --> 00:11:06,165
We're not the same, Captain.

182
00:11:06,749 --> 00:11:09,669
One of us is a powerless puppet
being used by forces

183
00:11:09,752 --> 00:11:11,379
that can't quite be comprehended.

184
00:11:12,463 --> 00:11:13,964
And the other one is me.

185
00:11:15,758 --> 00:11:16,634
[Tanaka] What is it?

186
00:11:16,717 --> 00:11:19,136
[officer] Found Levine in the basement,
like Abboud.

187
00:11:19,220 --> 00:11:22,598
Stack ripped out and crushed. It's RD'd.

188
00:11:25,434 --> 00:11:26,310
Christ.

189
00:11:27,937 --> 00:11:30,481
[Tanaka] There were two attackers.
Why am I only seeing one?

190
00:11:30,564 --> 00:11:32,441
[Mickey]
He deleted himself from the system.

191
00:11:32,525 --> 00:11:35,236
The whole fucking system,
which is not possible.

192
00:11:35,319 --> 00:11:39,115

Our tech is designed to be tamperproof.
But, hey, watch this.

193

00:11:42,410 --> 00:11:44,787
-What the hell am I looking at?
-I got a theory. Sort of.

194

00:11:44,870 --> 00:11:48,457
When Ortega went to Bancroft's party,
she might have scanned a few guests.

195

00:11:48,541 --> 00:11:50,042
Yeah, of course she did.

196

00:11:50,126 --> 00:11:51,877
But one of them didn't show up on her ONI.

197

00:11:51,961 --> 00:11:54,672
The way he removes himself from
the footage, deletes himself,

198

00:11:54,755 --> 00:11:56,716
it's similar.
I can't be certain, but it's--

199

00:11:56,799 --> 00:11:58,926
Mickey, I got two dead cops
and one torn to pieces,

200

00:11:59,009 --> 00:12:00,803
so if you got a lead
you'd better be certain.

201

00:12:00,886 --> 00:12:04,640
I think it's the same guy.
The Ghostwalker.

202

00:12:05,558 --> 00:12:07,518
Why the hell am I just hearing
about this now?

203

00:12:07,601 --> 00:12:09,812
What the fuck have you people

been smoking down here?

204

00:12:09,895 --> 00:12:12,106
Anything. But that's not the point.
I-- We thought--

205

00:12:12,189 --> 00:12:15,568
Don't think, you hear me?
No more thinking. That's a fucking order.

206

00:12:16,277 --> 00:12:18,404
I'm streaming an arrest notification
on Kadmin,

207

00:12:18,487 --> 00:12:21,782
who, thanks to you, is in that gang sleeve
running around the city.

208

00:12:22,658 --> 00:12:28,038
Captain, when you see Ortega,
will you just tell her that I'm sorry?

209

00:12:32,918 --> 00:12:34,211
[sighs]

210

00:12:43,596 --> 00:12:44,597
[man] Sit.

211

00:12:50,060 --> 00:12:54,315
I suppose I should thank you, Hemingway,
for sending Leung to save my life.

212

00:12:54,398 --> 00:12:58,068
Now I have another chance to kill
that fucking lying murderer.

213

00:12:58,152 --> 00:13:00,446
His name is Kovacs, and he's an Envoy,

214

00:13:00,529 --> 00:13:03,491
-and you are never to go near him again.
-An Envoy killed my brother?

215
00:13:03,574 --> 00:13:06,243
Please stop referring to your
double-sleeved copy as your "brother."

216
00:13:06,327 --> 00:13:08,412
It's inaccurate. And I hate inaccuracy.

217
00:13:09,079 --> 00:13:12,666
Two hundred years
we have been working together.

218
00:13:13,626 --> 00:13:15,961
Side by side. Back to back.

219
00:13:16,045 --> 00:13:19,381
In and out of I don't know
how many sleeves.

220
00:13:19,465 --> 00:13:21,592
The only thing we had was each other.

221
00:13:21,675 --> 00:13:24,720
And then this skulljump shows up
and takes him out.

222
00:13:24,803 --> 00:13:27,264
-You think I will allow this?
-Loyalty.

223
00:13:27,848 --> 00:13:29,642
I understand it. I respect it.

224
00:13:29,725 --> 00:13:32,561
I have family myself
and I would protect them at any cost.

225
00:13:32,645 --> 00:13:34,605
But this other Dimi was an idiot.

226
00:13:35,105 --> 00:13:38,400
I sent him to pick up Kovacs
at the Raven Hotel and bring him back.

227
00:13:38,484 --> 00:13:39,860
That is all he had to do.

228
00:13:39,944 --> 00:13:42,196
Instead, he allowed his temper
to get the best of him,

229
00:13:42,279 --> 00:13:44,448
and he picked a fight
with a trigger-happy AI

230
00:13:44,532 --> 00:13:46,784
and ended up getting killed.
Very publicly.

231
00:13:46,867 --> 00:13:49,912
I want my revenge. My brother--

232
00:13:49,995 --> 00:13:52,873
-Your copy.
-I want Kovacs dead!

233
00:13:55,876 --> 00:13:58,170
Then you are destined for disappointment.

234
00:14:00,756 --> 00:14:01,799
One moment, please.

235
00:14:08,430 --> 00:14:12,768
If you dare to interrupt his backup cycle,
I will end you. Painfully.

236
00:14:19,441 --> 00:14:22,194
I need Mr. Kovacs to remain alive.

237
00:14:22,278 --> 00:14:24,947
The reasons behind that are none
of your business or your concern.

238
00:14:25,030 --> 00:14:28,826
All that matters is that you understand

that you are not to touch him.

239

00:14:28,909 --> 00:14:32,246
You have so accurately pointed out
that the other one of you is dead,

240

00:14:32,329 --> 00:14:35,666
so you need to think very carefully
about what you want to do next.

241

00:14:36,083 --> 00:14:38,627
Your copy allowed his emotions
to dictate his actions

242

00:14:38,711 --> 00:14:40,838
and ended up getting scattered
across the lobby.

243

00:14:40,921 --> 00:14:43,674
So whatever family honor
you believe that you are owed

244

00:14:43,757 --> 00:14:48,220
inside that scrambled multi-sleeved mess
that you call a mind is over.

245

00:14:49,221 --> 00:14:53,017
Mr. Leung will take you to one
of our safe houses where you'll remain

246

00:14:53,100 --> 00:14:55,728
until the larger situation is resolved.

247

00:15:16,540 --> 00:15:19,418
What the hell? You could have knocked.

248

00:15:20,127 --> 00:15:22,796
I know you. You're Laurens' Envoy.
[grunts]

249

00:15:23,213 --> 00:15:26,425
You funneled money to Isaac
by buying artwork through a shell company.

250
00:15:26,508 --> 00:15:29,303
A lot of money. Going on the run
kind of money. Where is he?

251
00:15:29,386 --> 00:15:31,055
-I don't know.
-Get down!

252
00:15:33,515 --> 00:15:35,059
[groaning]

253
00:15:37,561 --> 00:15:38,729
[grunts]

254
00:15:39,897 --> 00:15:42,107
You were pretending to be your father
for the Osaka deal.

255
00:15:42,191 --> 00:15:44,234
I have no idea what you're talking about.

256
00:15:44,318 --> 00:15:47,446
You're gonna pay when my dad finds out
you laid a hand on me.

257
00:15:47,905 --> 00:15:49,615
You and your waiter friend.

258
00:15:49,698 --> 00:15:52,868
I'm not a waiter.
And I never laid a hand on you.

259
00:15:53,661 --> 00:15:54,870
[groans]

260
00:15:55,746 --> 00:15:57,706
Now I laid a hand on you.

261
00:15:57,790 --> 00:16:00,292
Do you understand who I am?

262
00:16:00,376 --> 00:16:03,212
I know exactly who you are
and who you murdered.

263
00:16:03,879 --> 00:16:06,131
What? You think I killed my dad?

264
00:16:06,715 --> 00:16:09,259
Look, you're crazy, okay?
You're both crazy!

265
00:16:09,343 --> 00:16:12,346
-How do you know Dimi the Twin?
-I don't know anyone named Dimi.

266
00:16:12,429 --> 00:16:13,973
Let him go. He didn't do anything.

267
00:16:14,056 --> 00:16:15,766
You even know how to use that thing?

268
00:16:16,850 --> 00:16:18,727
-Yeah, he knows how to use it.
-[groans]

269
00:16:20,062 --> 00:16:21,730
No! Look, shoot me, okay?

270
00:16:21,814 --> 00:16:24,274
I'll do whatever you want.
Just leave him alone.

271
00:16:26,318 --> 00:16:28,529
You are accusing my son of murder?

272
00:16:28,612 --> 00:16:31,615
[Kovacs] Just giving your husband
information about the 48 hours he lost.

273
00:16:31,699 --> 00:16:34,159
You had no right to speak with Isaac.
He has nothing to do with this.

274
00:16:34,243 --> 00:16:35,202
[Bancroft] Miriam.

275
00:16:35,995 --> 00:16:37,788
What information, precisely?

276
00:16:37,871 --> 00:16:40,791
You cast back from Osaka,
you went to Fightdrome.

277
00:16:40,874 --> 00:16:43,460
You saw Isaac there,
exchanged a few words with him,

278
00:16:43,544 --> 00:16:45,713
and then you beat him
within an inch of his life.

279
00:16:45,796 --> 00:16:48,007
-Why?
-Probably because he was running around

280
00:16:48,090 --> 00:16:50,426
sleeved in that clone,
pretending to be you.

281
00:16:50,926 --> 00:16:52,761
[Prescott] My apologies, Mr. Bancroft.

282
00:16:52,845 --> 00:16:55,514
Forgive me, I thought
you'd want to see the... your...

283
00:16:55,597 --> 00:16:57,725
the asset right away.

284
00:16:58,267 --> 00:17:00,894
-We can come back.
-Oh, no. It's all right, Oumou.

285
00:17:00,978 --> 00:17:03,063

Thank you, Curtis. You can go.

286

00:17:03,147 --> 00:17:04,606
Oumou, you stay.

287

00:17:04,690 --> 00:17:09,611
-I don't want to intrude.
-It's not a request. Who is that?

288

00:17:12,114 --> 00:17:13,532
I should wait outside.

289

00:17:15,325 --> 00:17:17,911
Yeah. Probably a good idea.

290

00:17:22,124 --> 00:17:23,292
[Bancroft] So it's true, huh?

291

00:17:25,753 --> 00:17:29,214
Thought you could impersonate me?
You could replace me?

292

00:17:29,298 --> 00:17:31,175
Make me just... [imitates whooshing]

293

00:17:31,258 --> 00:17:32,551
...disappear forever?

294

00:17:32,634 --> 00:17:35,596
-No. That's not what it was.
-What was it then?

295

00:17:36,180 --> 00:17:37,222
Dad...

296

00:17:37,306 --> 00:17:41,226
How far will you go with this until
you realize how completely unjust it is?

297

00:17:41,310 --> 00:17:44,605
-You refuse to see the--
-Shut your mouth.

298
00:17:44,688 --> 00:17:46,815
Dad, I wanted you to see what I could do,

299
00:17:46,899 --> 00:17:50,444
realize that I'm not a rich,
spoiled fuckup.

300
00:17:50,527 --> 00:17:53,572
I wanted to show you
you don't have to be disappointed in me.

301
00:17:53,655 --> 00:17:58,243
You should be proud of how you raised me,
of the man that I've become.

302
00:17:59,620 --> 00:18:01,413
I should destroy your backups.

303
00:18:01,914 --> 00:18:05,000
-I should just erase you.
-You leave him alone.

304
00:18:05,084 --> 00:18:07,336
He's like this because you've coddled him.

305
00:18:07,419 --> 00:18:10,130
-[Miriam] He's our son.
-[Bancroft] No, he is a grown man.

306
00:18:10,756 --> 00:18:14,635
Shouldn't need his ass wiped every time
he makes a fuckup of things.

307
00:18:14,718 --> 00:18:17,221
You did this. You did this to him.

308
00:18:17,304 --> 00:18:20,933
You kept him from having a chance
to become himself in life.

309
00:18:21,016 --> 00:18:21,975

He didn't do it.

310

00:18:23,977 --> 00:18:26,271

-Isaac didn't do it.

-Why not?

311

00:18:26,355 --> 00:18:30,025

It takes a deep kind of despair
for a son to kill his father. It's...

312

00:18:31,235 --> 00:18:34,238

a kind of rage that you can't escape from.

313

00:18:35,489 --> 00:18:37,157

-He doesn't have it.

-[Brevlov] He's right.

314

00:18:38,450 --> 00:18:40,702

Isaac couldn't have hurt anyone,
he was with me.

315

00:18:40,786 --> 00:18:43,831

I took him to a grounder hospital
after you beat him. No records.

316

00:18:43,914 --> 00:18:45,124

Why didn't you say this before?

317

00:18:45,207 --> 00:18:47,084

Because you shouldn't
have to be told, Laurens,

318

00:18:47,167 --> 00:18:50,587

by me or him or anyone,
the kind of man your son is.

319

00:18:50,671 --> 00:18:52,798

[Isaac] How could you believe
that I would shoot you?

320

00:18:53,632 --> 00:18:58,137

All that I have ever wanted
was to prove myself to you.

321
00:18:58,804 --> 00:19:01,348
[shakily] I don't want you dead, Dad.

322
00:19:02,141 --> 00:19:04,143
I want your respect.

323
00:19:13,110 --> 00:19:15,779
You know, it's a father's duty to...

324
00:19:17,322 --> 00:19:20,450
be sure their children
have a fighting chance in the world.

325
00:19:20,534 --> 00:19:26,874
But sometimes... sometimes
regardless of how much one would hope,

326
00:19:26,957 --> 00:19:29,710
the apple falls far, far from the tree.

327
00:19:34,506 --> 00:19:36,049
Don't you touch him.

328
00:19:43,849 --> 00:19:44,766
[yells]

329
00:19:47,186 --> 00:19:48,770
[grunting]

330
00:19:58,906 --> 00:20:01,116
[breathing heavily]

331
00:20:02,826 --> 00:20:05,412
[blood dripping]

332
00:20:13,503 --> 00:20:15,088
Thank you for the update.

333
00:20:17,424 --> 00:20:18,800
Very good work.

334
00:20:20,302 --> 00:20:22,387
I look forward to the next one.

335
00:20:39,363 --> 00:20:43,200
[scoffs] Still want to be one of them?

336
00:20:44,451 --> 00:20:45,744
I have what it takes.

337
00:20:52,668 --> 00:20:55,545
You know him? He was at Bancroft's party.

338
00:20:56,672 --> 00:20:57,673
No.

339
00:21:08,183 --> 00:21:10,435
[Dimi] Why do you take orders from him?

340
00:21:10,519 --> 00:21:12,396
[Leung] I take orders from no one.

341
00:21:12,479 --> 00:21:14,898
I serve only as the right hand
in a holy cause.

342
00:21:14,982 --> 00:21:17,484
[Dimi] You make it sound
like you're a priest.

343
00:21:17,567 --> 00:21:20,654
[Leung] If we do not know our role
in this world, why are we in it?

344
00:21:21,280 --> 00:21:23,282
[Dimi] I cannot speak for you, my friend,

345
00:21:23,365 --> 00:21:26,159
but I am here to kick
great amounts of ass.

346

00:21:26,743 --> 00:21:28,036
Call it what you like.

347
00:21:28,120 --> 00:21:30,622
You are an attack dog
on another man's leash.

348
00:21:30,706 --> 00:21:35,043
I make my own way.
I'm not a tool for someone else to use.

349
00:21:35,127 --> 00:21:37,462
A pawn in the army of the righteous

350
00:21:37,546 --> 00:21:41,633
can be more powerful
than a king who is without faith.

351
00:21:42,342 --> 00:21:44,553
Me, I prefer checkers.

352
00:21:45,137 --> 00:21:46,888
This does not surprise me.

353
00:21:47,639 --> 00:21:50,642
Tell me, are you a believer?

354
00:21:55,147 --> 00:21:56,398
[grunting]

355
00:21:59,109 --> 00:22:00,152
[in Russian] Bitch!

356
00:22:00,485 --> 00:22:01,361
[woman screams]

357
00:22:03,113 --> 00:22:04,156
[Dimi grunts]

358
00:22:07,993 --> 00:22:09,161
-[man yells]
-[woman grunts]

359
00:22:10,454 --> 00:22:11,330
[grunts]

360
00:22:11,413 --> 00:22:12,831
[panting]

361
00:22:16,543 --> 00:22:18,503
[people screaming]

362
00:22:20,464 --> 00:22:22,382
[indistinct police radio chatter]

363
00:22:28,972 --> 00:22:30,265
[grunting]

364
00:22:38,690 --> 00:22:40,567
[indistinct chatter]

365
00:22:44,696 --> 00:22:45,614
[grunts]

366
00:22:45,697 --> 00:22:47,491
[panting]

367
00:22:49,076 --> 00:22:50,077
[beeps]

368
00:22:51,369 --> 00:22:54,164
The offer you made to me,
I've reconsidered.

369
00:22:54,247 --> 00:22:57,751
With one condition.
I need an extraction now.

370
00:23:00,420 --> 00:23:04,925
Fine, fine, fine. We have a deal.
Transmitting coordinates now.

371
00:23:07,302 --> 00:23:08,970

[grunts and pants]

372

00:23:26,363 --> 00:23:29,282
Looking forward to working with you,
Mr. Kadmin.

373

00:23:39,334 --> 00:23:41,378
[door opens]

374

00:23:53,807 --> 00:23:56,184
-[Alazne grunts] Aah!
-[groans]

375

00:23:57,853 --> 00:23:59,062
I barely know him.

376

00:24:00,605 --> 00:24:02,482
[in Spanish] I'm going for a coffee.

377

00:24:05,527 --> 00:24:08,238
That went better than
you have any right to expect.

378

00:24:12,200 --> 00:24:16,538
This looks pretty good. Like, "Hallelujah,
it's a fucking miracle" level good.

379

00:24:37,184 --> 00:24:38,268
[softly] Hey.

380

00:24:40,103 --> 00:24:41,479
Elias?

381

00:25:03,752 --> 00:25:04,920
Whoa, whoa, whoa.

382

00:25:05,170 --> 00:25:07,380
Whoa, whoa, whoa.
Where do you think you're going?

383

00:25:07,464 --> 00:25:10,300
Isaac was a dead end.

I got work to do. So move.

384

00:25:10,383 --> 00:25:11,551
Or what?

385

00:25:11,635 --> 00:25:12,802
Okay, I already know what,

386

00:25:12,886 --> 00:25:15,764
but before you put my head through a wall,
just hear me out.

387

00:25:15,847 --> 00:25:17,307
Keep your voice down.

388

00:25:18,683 --> 00:25:20,518
I'm not the person she wants there.

389

00:25:21,144 --> 00:25:24,773
Maybe. But you're the person who's here.

390

00:25:26,233 --> 00:25:27,692
So you stay.

391

00:25:36,159 --> 00:25:39,120
[overlapping advertising chatter]

392

00:25:44,417 --> 00:25:47,879
[Ortega inhales sharply, exhales]

393

00:25:54,344 --> 00:25:55,595
-Hey.
-Hey.

394

00:25:59,015 --> 00:26:01,601
-You might wanna take it slow there.
-[exhales]

395

00:26:01,685 --> 00:26:03,728
It's okay, I'm just a little sore.

396

00:26:04,854 --> 00:26:08,650
Which is weird, I thought
I was gonna wake up in pieces.

397
00:26:11,111 --> 00:26:12,529
How is Samir?

398
00:26:18,994 --> 00:26:21,746
No. No, no, no, no, no, no.

399
00:26:21,830 --> 00:26:24,958
You said he was all right.
You told me he was fine.

400
00:26:25,041 --> 00:26:27,168
You told me not to worry.
You said he was fine.

401
00:26:27,252 --> 00:26:28,378
He didn't make it.

402
00:26:28,920 --> 00:26:30,338
Real death.

403
00:26:39,806 --> 00:26:41,057
You lied to me.

404
00:26:41,516 --> 00:26:44,311
You were dying and there wasn't
anything you could have done.

405
00:26:44,394 --> 00:26:46,563
You lied to me! [gasps]

406
00:26:47,856 --> 00:26:51,192
-What the fuck? What the fuck?
-So, about the arm--

407
00:26:51,276 --> 00:26:54,779
I'm unconscious for ten fucking minutes
and you start replacing my body parts?

408

00:26:54,863 --> 00:26:56,489
Was either replace the arm
or lose the sleeve.

409
00:26:56,573 --> 00:26:58,783
And that's the best
Bancroft money can buy.

410
00:26:58,867 --> 00:27:01,161
Anything else you told them
to change out while I was under?

411
00:27:01,244 --> 00:27:02,662
Since you were doing renovations.

412
00:27:02,746 --> 00:27:05,540
-No, everything else was great.
-You made Bancroft pay for it?

413
00:27:05,623 --> 00:27:09,377
State of the art. You can use it
to bash my face in if you want.

414
00:27:09,461 --> 00:27:12,756
-Give you an Ortega family bulk deal.
-Don't tempt me.

415
00:27:14,716 --> 00:27:17,761
-Am I interrupting?
-Oh, please. Interrupt.

416
00:27:17,844 --> 00:27:19,054
[Ortega] Yeah, come in.

417
00:27:22,641 --> 00:27:23,600
Yeah.

418
00:27:24,100 --> 00:27:26,936
-The whole arm, huh?
-Apparently replaceable.

419
00:27:27,020 --> 00:27:30,315
-How's Mickey? Is he okay?

-Don't worry about Mickey. He's fine.

420

00:27:30,398 --> 00:27:32,817
He's on the case. How are you?

421

00:27:35,028 --> 00:27:36,196
Alive.

422

00:27:37,822 --> 00:27:39,199
Samir was a hero, Kristin.

423

00:27:39,282 --> 00:27:41,618
I saw the footage.
He died saving your life.

424

00:27:41,993 --> 00:27:43,662
I'm putting in a recommendation for him.

425

00:27:43,745 --> 00:27:46,623
The Medal of Valor. He'll be on the wall
alongside your father.

426

00:27:46,706 --> 00:27:49,376
-He told me to stop the Ryker case--
-Don't do this.

427

00:27:49,459 --> 00:27:51,628
-This is my fucking fault.
-You can't blame yourself.

428

00:27:51,711 --> 00:27:53,088
[Kovacs] Nice flowers.

429

00:27:53,505 --> 00:27:56,716
So Mickey... Mickey's not suspended?

430

00:27:56,800 --> 00:27:59,094
No, of course not. Why would he be?

431

00:28:00,470 --> 00:28:02,013
Really nice flowers.

432

00:28:02,097 --> 00:28:05,100
-Really nice, expensive flowers.
-Kovacs?

433

00:28:05,183 --> 00:28:07,477
Forgive me for being sorry for her loss.

434

00:28:07,560 --> 00:28:09,521
It's too much.
You're asking for forgiveness.

435

00:28:09,604 --> 00:28:11,147
Which makes me wonder for what.

436

00:28:11,231 --> 00:28:13,233
You son of a bitch,
let's take this outside.

437

00:28:13,316 --> 00:28:15,527
And Mickey's "on the case"?

438

00:28:15,610 --> 00:28:18,613
He shouldn't be in the fucking building.
He lied to you.

439

00:28:18,696 --> 00:28:20,031
So why is he still employed?

440

00:28:20,115 --> 00:28:22,826
Maybe because if you suspend him,
there'd be an investigation,

441

00:28:22,909 --> 00:28:25,036
and you'd have to document
what he was hiding from you.

442

00:28:25,120 --> 00:28:27,122
Someone doesn't want
that information out in the world,

443

00:28:27,205 --> 00:28:29,249
so you're keeping it quiet.

444
00:28:29,332 --> 00:28:31,501
But you're here. You're concerned.

445
00:28:31,584 --> 00:28:33,211
You brought the bouquet of guilt.

446
00:28:33,294 --> 00:28:35,505
You clearly didn't expect the attack,

447
00:28:35,588 --> 00:28:37,882
-which means they don't own you.
-Boss?

448
00:28:37,966 --> 00:28:41,094
They just pay you to look the other way
from time to time.

449
00:28:46,975 --> 00:28:48,852
No one was supposed to get hurt.

450
00:28:50,937 --> 00:28:52,272
Could you give us a minute?

451
00:28:53,231 --> 00:28:54,649
Take as many as you need.

452
00:29:03,032 --> 00:29:05,076
[Ortega grunts]

453
00:29:05,160 --> 00:29:07,704
I trusted you. My father trusted you.

454
00:29:07,787 --> 00:29:09,122
Samir trusted you!

455
00:29:09,205 --> 00:29:11,666
Look at where we are.
Why your sleeve is even alive.

456
00:29:11,750 --> 00:29:13,084

Meth money.

457

00:29:13,168 --> 00:29:15,879

Do you really think we have any power?
The police? We're nothing.

458

00:29:15,962 --> 00:29:17,839

The best we can do is keep our heads down,

459

00:29:17,922 --> 00:29:21,342

do a little good when we can.
We are not going to change anything.

460

00:29:21,426 --> 00:29:25,221

So you let cop-killers into the station
because you're a victim of society?

461

00:29:25,305 --> 00:29:26,890

-Huh?
-I didn't let them in.

462

00:29:26,973 --> 00:29:29,684

-I didn't know anything about it!
-Not convinced.

463

00:29:30,393 --> 00:29:32,437

-[grunts]
-[groaning]

464

00:29:33,438 --> 00:29:34,272

I just...

465

00:29:36,065 --> 00:29:38,693

I just take a few credits on the side
to keep him in the loop,

466

00:29:38,777 --> 00:29:41,654

to keep him informed about what's
going on at the station. That's all.

467

00:29:42,489 --> 00:29:43,948

Who do you talk to? Who?

468
00:29:44,032 --> 00:29:47,535
I don't know.
I've never actually seen his face.

469
00:29:47,952 --> 00:29:52,582
I ping him on a burner, and we meet
at a cheap VR cafe in Oakland.

470
00:29:53,583 --> 00:29:54,459
[groans]

471
00:29:56,002 --> 00:29:57,128
[Ortega] Ping him.

472
00:29:57,587 --> 00:29:59,714
-And send me the address.
-All right.

473
00:29:59,798 --> 00:30:00,757
Now!

474
00:30:01,424 --> 00:30:02,300
Yeah.

475
00:30:04,969 --> 00:30:07,347
-[ONI beeps]
-You had a productive conversation?

476
00:30:07,430 --> 00:30:09,724
He gave me what I wanted
and I let him live.

477
00:30:09,808 --> 00:30:11,976
[in Spanish]
Where the fuck are my clothes?

478
00:30:12,060 --> 00:30:12,894
[Kovacs] Let's go.

479
00:30:12,977 --> 00:30:15,772
-[indistinct chatter]
-[club music playing nearby]

480
00:30:18,691 --> 00:30:20,568
[club music continues]

481
00:30:30,578 --> 00:30:32,163
I'd like to buy some time.

482
00:30:35,083 --> 00:30:39,629
Pay by the minute, credits up front.
Low-rez only.

483
00:30:49,430 --> 00:30:52,267
[Ortega] There's no ID on the VR address
Tanaka gave me.

484
00:30:52,600 --> 00:30:54,310
We're going into the pipe blind.

485
00:30:54,394 --> 00:30:56,688
-[Kovacs] All right, patch me in.
-No. I go in.

486
00:30:56,771 --> 00:31:01,067
Look... there's an Envoy thing
called controlling the construct.

487
00:31:01,150 --> 00:31:05,405
I can modulate the system to make
myself look like Tanaka. So just...

488
00:31:06,364 --> 00:31:08,283
I hate it when you're smug.

489
00:31:11,369 --> 00:31:16,165
Pay by the minute, credits up front.
Low-rez only.

490
00:31:18,167 --> 00:31:23,172
Hey. I'll find out who he is. For Abboud.

491
00:31:27,635 --> 00:31:30,263
[electronic whirring]

492

00:31:38,771 --> 00:31:42,275
[Hemingway] What's so urgent
that it couldn't wait?

493

00:31:42,650 --> 00:31:44,694
You heard what happened at Fell Street?

494

00:31:45,612 --> 00:31:48,698
[Hemingway] Unfortunate casualties,
but the results were achieved.

495

00:31:49,574 --> 00:31:52,911
I never agreed to this.
Not anything like this.

496

00:31:52,994 --> 00:31:54,621
I want a meeting in the real.

497

00:31:54,704 --> 00:31:58,041
I want to speak face to face with you
and I want an explanation.

498

00:31:58,958 --> 00:32:01,419
[Hemingway] You know the terms
of this arrangement.

499

00:32:07,008 --> 00:32:09,177
You're not Tanaka. Who are you?

500

00:32:12,180 --> 00:32:16,017
Of course I am. Who else could I be?

501

00:32:18,978 --> 00:32:20,313
Takeshi, is that you?

502

00:32:24,817 --> 00:32:28,446
-Wh-- Why'd you pull me out?
-Something's wrong. Do you hear that?

503

00:32:28,529 --> 00:32:31,199
-I don't hear anything.

-Exactly. Come on.

504

00:32:51,636 --> 00:32:56,224
I've been thinking that's fucking enough.

505

00:32:57,141 --> 00:32:58,309
[Ortega gasps] Move!

506

00:33:21,457 --> 00:33:23,668
[Dimi laughing]

507

00:33:29,674 --> 00:33:32,677
Hello again, Lieutenant. And Mr. Kovacs.

508

00:33:32,760 --> 00:33:35,471
Nothing quite like a familiar face,
is there?

509

00:33:35,555 --> 00:33:38,641
It's impossible not to see the person
you once were.

510

00:33:38,725 --> 00:33:42,437
Like an afterimage
burned onto living flesh.

511

00:33:43,187 --> 00:33:45,690
This used to be your sleeve, yes?

512

00:33:46,024 --> 00:33:48,443
That has added value to me.

513

00:33:48,526 --> 00:33:52,864
What would it feel like, dying at my hand,

514

00:33:52,947 --> 00:33:55,658
your hand? Your face, my face?

515

00:33:56,993 --> 00:33:58,786
-[laughs]
-You sick son of a bitch.

516
00:33:58,870 --> 00:34:01,330
Dimi. We're gonna fucking
erase you, Kadmin.

517
00:34:01,414 --> 00:34:02,707
But not today.

518
00:34:02,790 --> 00:34:04,125
What the fuck do you want?

519
00:34:06,377 --> 00:34:09,797
You RD'd my brother
and now I have to replace him.

520
00:34:09,881 --> 00:34:13,843
A mind for a mind.
Double-sleeving, it's not cheap.

521
00:34:15,386 --> 00:34:16,971
You owe me, Kovacs.

522
00:34:17,055 --> 00:34:19,098
-Oh, I'm gonna pay you back.
-[Carnage clicks tongue]

523
00:34:20,725 --> 00:34:23,895
-It's time.
-Carnage.

524
00:34:23,978 --> 00:34:28,316
I can't have you telling people
the Panama Rose isn't what I claim it is.

525
00:34:28,399 --> 00:34:30,777
Never threaten a man's profit margin.

526
00:34:31,194 --> 00:34:33,237
Let her go. You only need me.

527
00:34:33,321 --> 00:34:36,199
They're paying for a love story.
You and your girl die together.

528
00:34:36,574 --> 00:34:40,495
-She's not my girl.
-I'm not his girl. I don't even like him.

529
00:34:40,828 --> 00:34:41,996
Thanks.

530
00:34:42,080 --> 00:34:44,791
Seems like a lot of people don't like him.

531
00:34:44,874 --> 00:34:49,253
[crowd chanting] Ryker! Ryker!
Ryker! Ryker! Ryker!

532
00:34:49,337 --> 00:34:50,963
[crowd cheering]

533
00:34:51,047 --> 00:34:53,925
[chanting continues]

534
00:34:59,305 --> 00:35:01,349
I'm not fucking Ryker.

535
00:35:02,934 --> 00:35:04,352
They don't know that!

536
00:35:09,524 --> 00:35:10,983
[imitating crowd] Ryker! Ryker!

537
00:35:12,193 --> 00:35:13,361
[bell dings]

538
00:35:13,444 --> 00:35:14,946
[growling]

539
00:35:15,029 --> 00:35:16,322
[cheering]

540
00:35:17,824 --> 00:35:22,578
Ladies and gentlemen!

541
00:35:22,662 --> 00:35:25,832
Welcome to Fightdrome!

542
00:35:25,915 --> 00:35:27,125
[crowd cheering]

543
00:35:27,208 --> 00:35:33,756
Tonight, we bring you a very special,
very exclusive Fightdrome event.

544
00:35:33,840 --> 00:35:35,842
One time, and one time only,

545
00:35:35,925 --> 00:35:40,096
you alone in this room
with the man who has hurt you

546
00:35:40,179 --> 00:35:42,765
and those that you love.

547
00:35:42,849 --> 00:35:47,395
And so tonight, you will see
the love of his life hurt,

548
00:35:47,478 --> 00:35:52,942
her stack cut from her sleeve,
her very soul destroyed!

549
00:35:53,025 --> 00:35:57,697
All in front of this monster's eyes!

550
00:35:57,780 --> 00:36:04,370
You will see the final
and the most terrible humiliation of

551
00:36:04,453 --> 00:36:09,167
Elias Ryker!

552
00:36:09,250 --> 00:36:10,668
[crowd jeering]

553
00:36:14,964 --> 00:36:17,133
[man] Remember my brother, motherfucker?

554
00:36:17,216 --> 00:36:19,260
[yelling]

555
00:36:19,343 --> 00:36:20,845
Ryker was a real charmer.

556
00:36:20,928 --> 00:36:23,055
And you make friends wherever you go.

557
00:36:24,765 --> 00:36:29,979
For this is a love story...
with a body count!

558
00:36:30,062 --> 00:36:32,231
[crowd cheering]

559
00:36:32,315 --> 00:36:36,652
Real blood, real pain, real death!

560
00:36:38,070 --> 00:36:40,615
[door lock buzzing]

561
00:36:43,951 --> 00:36:45,286
Not good.

562
00:36:45,786 --> 00:36:47,538
[growling]

563
00:36:50,333 --> 00:36:51,667
[screeching]

564
00:36:53,586 --> 00:36:54,962
-[growls]
-[Ortega grunts]

565
00:37:09,352 --> 00:37:11,562
[Ortega's arm clangs, whirs]

566
00:37:11,979 --> 00:37:13,231
What the...?

567
00:37:17,526 --> 00:37:18,486
[roaring]

568
00:37:20,196 --> 00:37:21,197
[Ortega shouts]

569
00:37:22,448 --> 00:37:24,325
[crowd cheering]

570
00:37:29,163 --> 00:37:30,873
[growling]

571
00:37:36,379 --> 00:37:37,672
[Kovacs] Ortega!

572
00:37:37,755 --> 00:37:39,048
[screeches]

573
00:37:43,719 --> 00:37:45,388
[growling]

574
00:37:47,765 --> 00:37:49,892
-[Ortega grunting]
-[growling]

575
00:37:50,309 --> 00:37:51,936
[screeching]

576
00:37:56,565 --> 00:37:57,692
[Carnage] Kill them!

577
00:38:00,987 --> 00:38:03,572
-[pants] I think we're a hit.
-[panting]

578
00:38:03,656 --> 00:38:05,199
[crowd jeering]

579
00:38:06,158 --> 00:38:06,993
[Dimi grunts]

580
00:38:09,328 --> 00:38:11,122
[crowd cheering]

581
00:38:16,627 --> 00:38:19,046
Right now,
I bet you're starting to wonder,

582
00:38:19,130 --> 00:38:21,173
"Why didn't he open my artery?"

583
00:38:21,257 --> 00:38:22,967
[grunting]

584
00:38:25,678 --> 00:38:27,054
Huh? [grunts]

585
00:38:34,103 --> 00:38:36,022
"Why didn't he take my arm off?"

586
00:38:37,148 --> 00:38:39,108
[grunting]

587
00:38:41,652 --> 00:38:42,987
"Is his aim off?"

588
00:38:44,655 --> 00:38:46,324
Am I that lucky?"

589
00:38:46,407 --> 00:38:47,575
[groans]

590
00:38:47,658 --> 00:38:51,620
"Or are his blades laced with Reaper?"

591
00:38:53,122 --> 00:38:55,458
Just a taste. [grunts]

592

00:38:57,585 --> 00:39:01,881
-[Dimi laughs]
-[crowd chanting] Real death! Real death!

593
00:39:01,964 --> 00:39:04,633
-[chanting continues]
-[gasping]

594
00:39:06,010 --> 00:39:07,553
[Dimi laughs]

595
00:39:08,429 --> 00:39:10,556
[breathing heavily]

596
00:39:21,525 --> 00:39:24,111
-[Dimi chuckles]
-[woman laughing]

597
00:39:24,195 --> 00:39:27,448
-[audience jeering, muted]
-[Dimi laughs]

598
00:39:32,536 --> 00:39:35,164
-I'm not even trying.
-[groans]

599
00:39:40,753 --> 00:39:41,921
[grunting]

600
00:39:59,980 --> 00:40:01,357
[groaning]

601
00:40:02,483 --> 00:40:07,696
I'm going to cut her apart
piece by piece, okay?

602
00:40:07,780 --> 00:40:09,782
[crowd chanting] Kill! Kill! Kill!

603
00:40:14,745 --> 00:40:16,038
[grunts]

604

00:40:19,708 --> 00:40:21,377
[grunting]

605
00:40:22,420 --> 00:40:24,213
-[Kovacs groaning]
-[crowd cheering]

606
00:40:27,508 --> 00:40:29,385
[Dimi in Russian] Die!

607
00:40:29,468 --> 00:40:31,429
[grunts and breathes heavily]

608
00:40:34,723 --> 00:40:35,558
[grunting]

609
00:40:37,518 --> 00:40:39,437
[crowd gasping]

610
00:40:40,312 --> 00:40:41,939
[grunting]

611
00:40:48,320 --> 00:40:51,157
[crowd booing]

612
00:41:05,087 --> 00:41:07,423
-[groans]
-[sighs]

613
00:41:08,007 --> 00:41:09,467
Kovacs, I...

614
00:41:09,800 --> 00:41:11,802
I really like my new arm.

615
00:41:11,886 --> 00:41:13,345
[breathes heavily]

616
00:41:14,430 --> 00:41:15,973
Kill them both! Now!

617

00:41:20,478 --> 00:41:22,480
[crowd screaming]

618
00:41:33,115 --> 00:41:34,366
[grunting]

619
00:41:36,202 --> 00:41:37,870
Close the gates!

620
00:41:39,705 --> 00:41:40,706
[grunting]

621
00:41:48,255 --> 00:41:51,217
♪ Yeah, I am the jigsaw man ♪

622
00:41:51,300 --> 00:41:54,053
♪ I turn the world around
With a skeleton hand, say ♪

623
00:41:54,136 --> 00:41:56,013
♪ I am electric head ♪

624
00:41:56,096 --> 00:41:58,807
♪ A cannibal core
A television said, yeah ♪

625
00:41:58,891 --> 00:42:00,893
♪ Do not victimize ♪

626
00:42:00,976 --> 00:42:03,103
♪ Read the motherfucker
Psychoholic lies, yeah ♪

627
00:42:03,187 --> 00:42:05,523
♪ Into a psychic war ♪

628
00:42:05,606 --> 00:42:08,359
♪ I tear my soul apart
And I eat it some more, yeah ♪

629
00:42:16,784 --> 00:42:20,162
♪ Yeah, I am the ripper man ♪

630

00:42:20,246 --> 00:42:22,540

♪ A locomotion mind
Love American style, yeah ♪

631

00:42:22,623 --> 00:42:24,542

♪ I am the nexus one ♪

632

00:42:24,625 --> 00:42:27,127

♪ I want more life, fucker
I ain't done, yeah ♪

633

00:42:42,476 --> 00:42:43,811

Hey, big brother.